

29 Marzo El Hieromártir Marcos, Obispo de Aretusa; el Diácono Cirilio y los otros que sufrieron a los manos del Emperador Juliano el Apostata

Partes Variables

VÍSPERAS

Los Stijos con las estrofas

del Triodio

Stijo: Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

Stijo: Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Stijo: Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Stijo: Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

a los mártires

Tono 8

Melodía: «Oh gloriosa maravilla...»

Oh venerable y santo jerarca mártir, brillando sagradamente con la luz del sacerdocio, emitiste el resplandor inmarcesible del martirio. Y ahora has pasado a la refulgencia que nunca mengua, donde se regocijan los coros de los mártires, y donde las filas de los ángeles se unen al coro. Con ellos, ten siempre presente de nosotros, oh bendito y agradable a Dios.

Stijo: Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

Oh Cirilo, mártir y atleta, *manifestado como siervo de Dios* ministraste a Cristo; y, sacrificado como pura inmolación, fuiste ofrecido sobre el altar de Dios, oh divinamente bendito, y has recibido una herencia preciosa, permaneciendo para siempre en medio de los esplendores de los santos, santo de llamamiento y escritura.

Stijo: Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Oh, alabados mártires de Cristo, pasasteis sin daño por el horno de los tormentos con el rocío de la gracia divina, y habéis sido considerados dignos de morar junto a aguas tranquilas, habiendo recibido el premio de la victoria. Por lo cual, regocijándonos hoy, celebramos con fe vuestra sagrada memoria, oh santos, glorificando a Cristo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 8

Atribulados y afligidos, te rogamos, oh purísima, intercesora nuestra: No permitas que tus siervos perezcan completamente; pero apresúrate a rescatarnos de esta ira y de este dolor presentes, oh divinamente gozoso, santísima y pura. Porque tú eres nuestro baluarte y ayuda inexpugnable.

O si es un Miércoles o Viernes

Contemplándote, oh Señor Jesús, clavado en la cruz y aceptando voluntariamente la pasión, la Virgen Madre gritó en voz alta: «¡Ay de mí, oh mi dulceHijo ¿Cómo soportas injustamente tales heridas? Oh Médico compasivo y sanador de las enfermedades de la humanidad, Tú has redimido de todo de la corrupción por Tu tierna compasión.»

No hay Entrada

El Proquimeno del día

Los Stijos Posteriores con las estrofas del Triodio

Tropario

Tono 1

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

MAITINES

Tropario

Tono 1

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

Los Himnos de la sesión después de las Katismas, del Octoijos o del Triodio

Salmo 50 (51)

CANON

ODA 1

de José

Tono 8

Lo que había sido talado dividió a los indivisos, y la tierra invisible fue vista por el sol; el agua engulló al cruel enemigo, e Israel atravesó lo intransitable, cantando un himno: «¡Cantemos al Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado!»

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

De pie con los ángeles delante de Dios, oh mártires benditos, pedid liberación de las transgresiones para nosotros que con amor os llamamos bienaventurados y cantamos en alabanza: «¡Cantemos al Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado!»

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

El Espíritu Santo te presentó como jerarca para pastorear en toda santidad a multitudes de pueblos con el bastón noético de los dogmas; y con ellos, oh bendito, cantaste: «¡Cantemos al Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habiendo apagado la llama del politeísmo con los chorros de vuestra sangre, oh sabios, regocijándoos, sufristeis, avergonzando por completo a los sabios paganos; y ahora estáis con los mártires delante de Cristo, clamando en voz alta: «¡Cantemos al Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Dios, a quien glorifican temblando los coros de los seres incorpóreos, como Creador de todo, Único Inmutable, se ha encarnado de la Doncella incorrupta; y nosotros en la tierra cantamos siempre, cantando: ¡Cantemos al Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado!

Katabasia

Abriré mi boca y el Espíritu la inspirará, y pronunciaré las palabras de mi canto a la Reina y Madre. Se me verá celebrando la fiesta radiantemente y alabando con alegría su concepción.

ODA 3

Tono 8

Tu temor, oh Señor, planta en los corazones de Tus siervos y sé Tú la confirmación de nosotros que en verdad te invocamos.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

No ofreciste adoración a imágenes talladas inanimadas, oh bendito, sino que soportaste con gran poder múltiples tormentos, oh Marca de valiente sabiduría.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Con valentía de ánimo soportaste las burlas y las torturas de los más inicuos, oh glorioso Cirilo, martirizado portador de la pasión.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Aunque desnudos y cubiertos de heridas, oh mártires sufrientes, permanecisteis impasibles, prefiriendo nada más que el amor de Cristo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

De ti, oh Virgen inmaculada, ha brillado el Sol de justicia, iluminando todo lo que hay bajo el cielo con tu resplandor más glorioso.

Katabasia

Oh Madre de Dios, fuente viva y abundante, da fuerza a aquellos unidos en comunión espiritual, que te cantan himnos de alabanza. Y en esta santa fiesta, concédeles coronas de gloria.

Los Himnos de la sesión

Tono 4

Melodía: «Tú has aparecido..»

Iluminados con verdadera gracia, oh gloriosos hieromártires, instruíis espléndidamente los fines. e la tierra con piedad. Por eso, con fe os llamamos bienaventurados.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 4

Extendiendo tus purísimas manos, oh Virgen Madre, protege a quienes ponen en ti su esperanza y claman a tu Hijo: «¡Oh Cristo, concede a todos tus misericordias!»

O si es un Miércoles o Viernes

Viendo a tu Hijo elevado sobre el Árbol, oh purísima, con tu vientre materno herido de dolor, gritaste lastimosamente en voz alta: «¡Ay de mí! ¿Cómo es que Tú has puesto, oh mi Luz eterna?»

ODA 4

Tono 8

Desde la montaña eclipsada, de la única Teotokos, el Profeta en visión divina previó Tu venida en carne, oh Verbo, y con temor glorificó Tu poder.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Tu sangre que fluyó sobre la tierra verdaderamente la santificó como era debido, oh divinamente sabia; y riega las almas de los piadosos, moviéndolos al celo divino

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Manifiestamente iluminados con un resplandor noético, oh benditos mártires Marcos y Cirilo, disipasteis gloriosamente la noche maligna del paganismo impío.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Sana nuestras enfermedades, oh Benefactor, a través de las súplicas de los piadosos Marcos y Cirilo, y envía tus misericordias sobre todos los que te cantan, oh Compasivo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Derribando los templos de los ídolos por el poder divino y la gracia de la Palabra, oh mártires de Cristo, por la fe fuisteis mostrados templos del Espíritu Santo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Teotokos, has sido revelado como la espaciosa habitación de Dios, el trono exaltado y la puerta a través de la cual Él pasó en un parto inefable, llamándonos de la corrupción.

Katabasia

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el verdadero Dios, ha venido en una nube veloz, y con su mano pura ha salvado a los que claman: Gloria a tu poder, oh Cristo.

ODA 5

Tono 8

Tú has iluminado con el conocimiento de Dios los confines del universo que yacen en la noche de la ignorancia, tú también, oh Señor, ilumíname con el amanecer de tu amor por la humanidad.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Como faros revelados al mundo, oh divinos hieromártires, iluminad todo con los divinos esplendores del Espíritu.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Esperando las recompensas divinas, oh bendito Marcos, soportaste con gran fuerza heridas y sufrimientos insoportables.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Como ministro sagrado que ofrece sacrificios no sangrientos a Cristo, oh bendito, te ofreciste al Señor como sacrificio de olor grato.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú engendraste al Rey de todo en un parto asombroso, oh Purísima Teotokos, para el beneficio de toda la creación.

Katabasia

El mundo entero se asombró de tu gloria divina, porque tú, oh Virgen que no has conocido el matrimonio, has tenido en tu seno al Dios de todos, y has dado a luz a un Hijo eterno, que recompensa con la salvación a todos los que cantan tus alabanzas

ODA 6

Tono 8

Tú, oh Señor, pusiste a Jonás solo dentro del monstruo marino. Sálvame tú, que estoy atrapado en las redes del enemigo, como lo salvaste de la corrupción.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Habiendo soportado las más intrincadas torturas y mediando la muerte, oh divinamente sabio Cirilo, te unes al coro en gloria eterna en los cielos, orando en nuestro nombre.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Teniendo la Palabra de Dios morando en tu corazón, oh glorioso Marcos, atrajiste a pueblos y naciones a la Fe divina, terminando gloriosamente tu carrera, oh sabio.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Consumidos por los tormentos, ofrecisteis presentaos al Señor como ministros sagrados y sacrificios perfectos, y estaréis resplandecientes ante el Rey de todo en las alturas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Virgen, pide perdón de nuestras deudas y corrección de vida para nosotros que cantamos tus poderosas obras y con reverente comprensión te glorificamos.

Katabasia

Prefigurando Tu entierro de tres días El profeta Jonás rezando en el vientre del monstruo marino gritó en voz alta: «Líbrame de la corrupción Oh Jesús, Rey de los ejércitos.»

Kontaquio

Tono 2

Revelando como brillantes lámparas, Mártires divinos, habéis iluminado con la brillantez de milagros a toda la creación, aliviando la enfermedad y desparramando la oscuridad, y rogando sin cesar a Cristo Dios por todos nosotros.

ODA 7

Tono 4

Los hijos de Judea, que en la antigüedad vinieron a habitar en Babilonia, pisotearon la llama del horno por su fe en la Trinidad, mientras cantaban: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Iluminados por el resplandor de la Santísima Trinidad, oh divinamente benditos, habéis disipado las tinieblas del engaño y habiendo obtenido la gloria, cantad: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Que sean honrados la Marca portadora de Dios y el divino Cirilo, que abandonaron las cosas de abajo y heredaron las de arriba, cantando: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habiendo sacudido el sueño de la indiferencia durante vuestras luchas, terminasteis la carrera y os unisteis a la asamblea de portadores de la pasión, cantando: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

De ti ha brillado la salvación, de una manera más allá de toda comprensión y de toda explicación, sobre aquellos que se sientan en las tinieblas de la muerte, oh Virgen, y tú has hecho celestiales a los que están abajo, que cantan: Oh Dios de nuestros padres, bendito eres. ¡Tú!

Katabasia

Los santos Jóvenes pisotearon valientemente el fuego amenazador, prefiriendo no adorar las cosas creadas en lugar del Creador, y cantaron con alegría: «Bendito seas y alabado sobre todo, oh Señor Dios de nuestros padres.»

ODA 8

Tono 8

Por Tu gracia los niños se convirtieron en vencedores tanto del tirano como de las llamas, observando cuidadosamente Tus mandamientos, por lo que clamaron en voz alta: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Habiéndose revelado vencedores del tirano que salvajemente los condenó, oh mártires, habéis recibido coronas incorruptibles, clamando: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Armados con el escudo del amor y de la fe, oh atletas, con la espada del valor divino derribasteis hordas de enemigos, clamando en voz alta: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Habiendo padecido en la tierra, oh santos, habéis recibido la corona de justicia de la mano de Cristo en las alturas, clamando en voz alta: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Te adoro como Unidad en esencia, y como Trinidad de Hipóstasis, oh Padre e Hijo y Espíritu Santo todopoderosos, clamando en voz alta: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh bendita, te proclamamos ser la vasija de maná vivo, la mesa, la estrella, el incensario, el candelero de oro, la montaña, la puerta, la zarza no consumida, el trono del Altísimo y la salvación de el mundo.

Katabasia

La Descendencia de la Teotocos salvó a los Santos Jóvenes en el horno. El quien entonces fue prefigurado desde entonces ha nacido en la Tierra, y Él reúne a toda la creación para cantar: «Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

ODA 9

Tono 8

Todos quedan estupefactos al oír la inefable condescendencia de Dios, pues el Altísimo descendió voluntariamente y asumió carne, haciéndose hombre en el vientre de la Virgen; por lo que nosotros, los fieles, magnificamos a la Purísima Teotokos.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Siguiendo los pasos de Cristo que sufrió y murió en sus sufrimientos, oh mártires, aceptasteis la prueba de muchas heridas y, denunciando el culto de los enemigos impíos, fuisteis magnificados y manifiestamente os habéis vuelto como los ángeles.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Teniendo comunión con Dios, oh todos benditos, se os mostró como brasas ardientes, y con gracia consumisteis por completo la yesca del politeísmo y con regocijo habéis pasado a la Luz noética, iluminando nuestro entendimiento, oh divinamente benditos.

Stijo: Santos Mártires, ruega por nosotros

Habiendo puesto los pies de vuestras almas sobre la Roca noética, oh todos alabados, no habéis sido sacudidos por los asaltos de muchos tormentos. Por tanto, mantened siempre firmes nuestros pensamientos, que son sacudidos por las maquinaciones del enemigo, oh justos y victoriosos mártires.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habéis sido llevados a la ciudadela más radiante del testimonio martirico, a gran altura, oh portadores de pasión, y habéis sido considerados dignos de recibir el reino inquebrantable de Dios, oh sagrado Marcos y glorioso Cirilo. Orad para que todos nosotros también podamos recibirlo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Con tu refulgencia noética ilumina nuestros pensamientos, corazones y entendimiento, oh Doncella divinamente gozosa, para que, al recorrer correctamente los senderos de la vida, podamos recibir misericordia, proclamando siempre tus alabanzas.

Katabasia

Que todo mortal nacido en la tierra, portando su antorcha, salte de alegría; y que la orden de los poderes angélicos celebre y honre a la santa Madre de Dios, y clame: «¡Salve, tú bendita y siempre Virgen que diste a luz a Dios.»

Exapostilario del Octoijos o Los Himnos de Luz

Los Stijos Posteriores con las estrofas del Triodio

Tropario

Tono 1

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

Comienza la Primera Hora

LITURGIA

Las Bienaventuranzas del Octoijos

Tropario

Tono 1

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Kontaquio

Tono 2

Revelando como brillantes lámparas, Mártires divinos, habéis iluminado con la brillantez de milagros a toda la creación, aliviando la enfermedad y desparramando la oscuridad, y rogando sin cesar a Cristo Dios por todos nosotros.